Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

Korean Translator & Editor Wanted

#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Volume 01 chapter 01

West Heaven Garden

Ham Hyeong Suk

Scanner	Recalcitrant
Translator	Gimble
Proofreader	Love
Cleaner	Angel64
Typesetter	Dannxx
QC-er	Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

White Comics-151

151

서천화원

西天花園

1

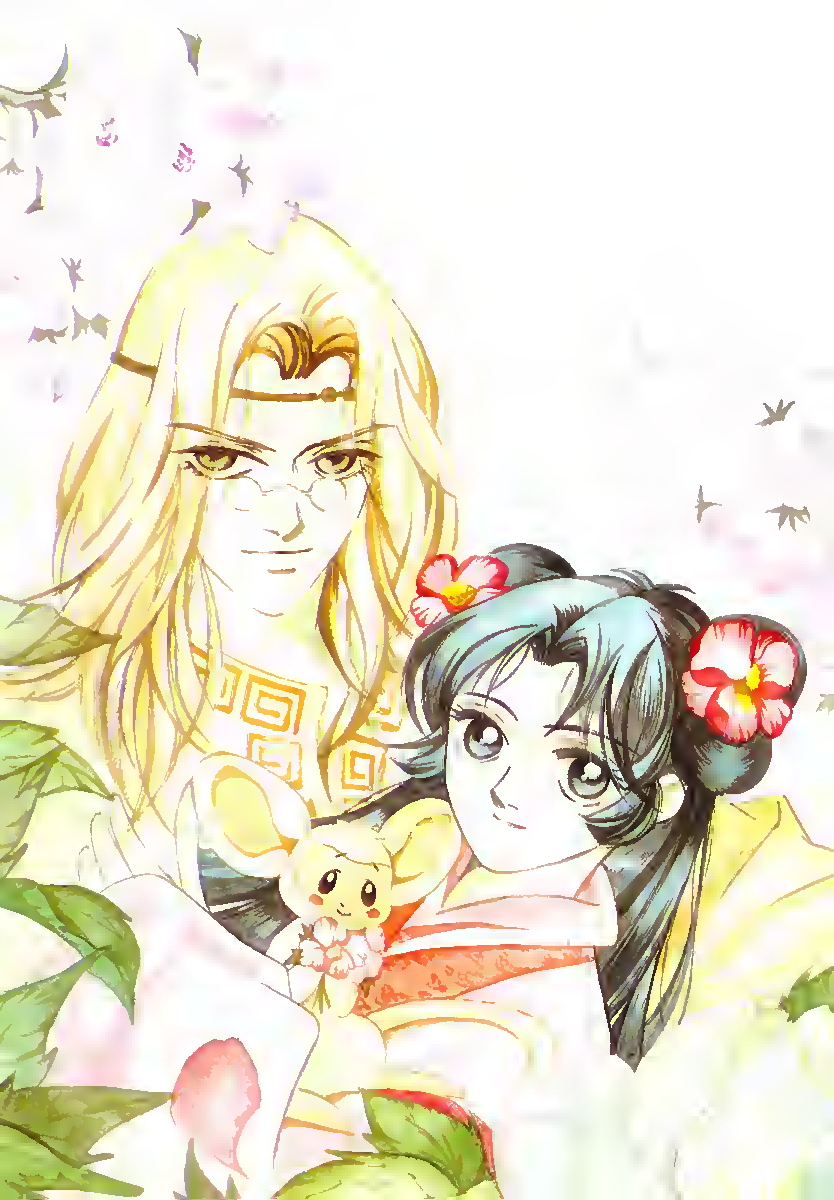
함형숙

47650>
도아리 (이문점)
TEL 968-3920
*12344

대원씨아이

값 3,500원

©2000 by HAM HYEONG SUK/대원씨아이(주)



West Heaven Garden

West Heaven Garden

1

함형숙
Ham Hyeong Suk

White Comics

West Heaven Garden

1

Ham Hyeong

대원씨아이(주)

CONTENTS

01 West Heaven Garden ... 9

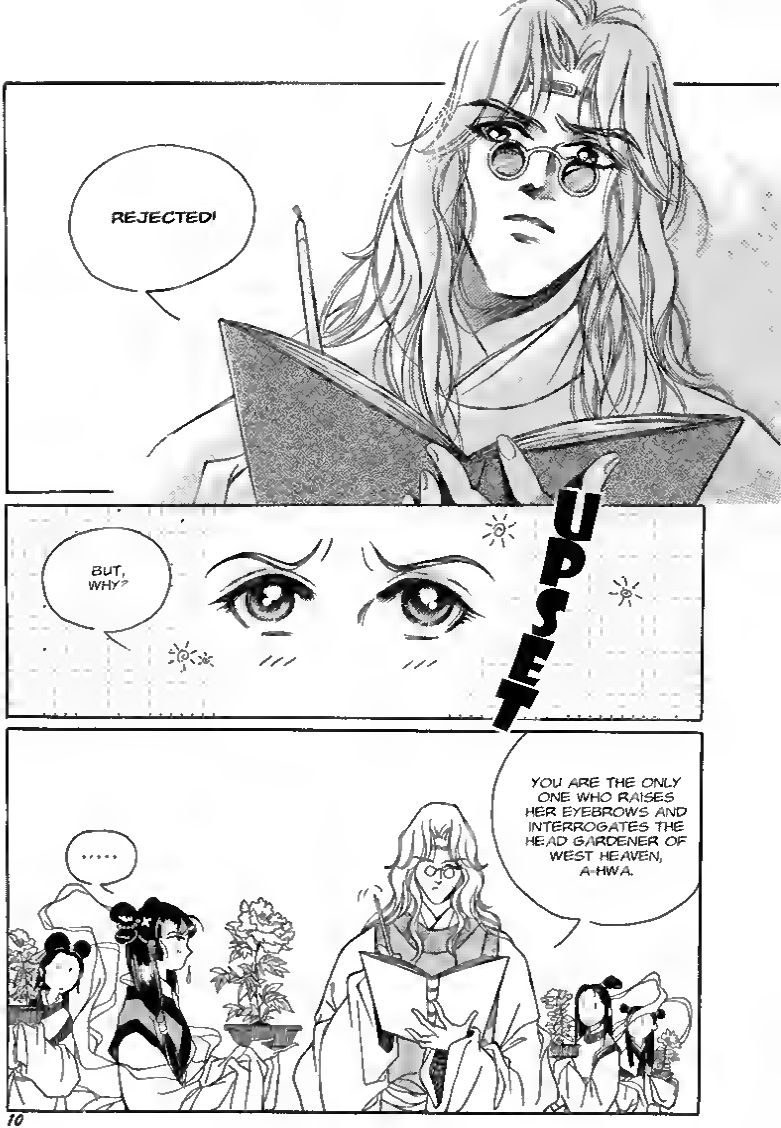
02 Flower of Lovers ... 35

03 Beautiful Heart's Love ... 73

04 You Really Dislike Me? ... 107

05 Flower of Love-sick Heartache ... 139

06 Fairy and Woodchopper ... 173


REJECTED!
BUT, WHY?
UPSET
YOU ARE THE ONLY ONE WHO RAISES HER EYEBROWS AND INTERROGATES THE HEAD GARDENER OF WEST HEAVEN, A-HWA.
.....

LOOK AT YOUR BISA-HWA
THE PETALS SHOULD NOT BE LONGER THAN 5 INCHES, BUT THEY ARE AT LEAST ONE INCH OVER
THE STAMENS SHOULD BE BRIGHT AND RED, BUT YOURS LACK LIFE SO...
REJECTED
A HWA, DON'T WORRY
NEUNG PA-NIM' IS FAMOUS FOR BEING VERY ATTENTIVE, AND PAYS A LOT OF ATTENTION TO OUR WEST HEAVEN GARDEN.
BUT, THIS IS ALREADY THE THIRD TIME.
PERHAPS THAT'S WHY THE QUEEN FAVORS HIM

TN: -nim is a suffix placed at the end of a name to show great respect

He's so careful and never makes mistakes in his work..
But when he looks at the flowers.. his look is so tender
SO FINICKY AND HYPO CRITICAL
BESIDES, HE'S SO HANDSOME
FUSSY, HYPOCRITICAL AND HAS A PRINCE SYNDROME..
complain
complain
WHY DOES ANYONE CARE ABOUT AN INFLEXIBLE AND PICKY HEAD GARDENER ?

PPI PPI
IT'S FORBIDDEN TO HAVE EARTH ANIMALS IN HEAVEN
PPI PPI PPI
SO YOU SHOULD NEVER COME OUT OF THE FOREST UNTIL I CALL FOR YOU
Uwahhhh... NO...
HURRY
HURRY
COME DOWN QUICKLY, BIBI.
WE'LL BE IN BIG TROUBLE IF YOU'RE FOUND OUT.
A-HWA-
A-HWA-
UNDER STAND? BIBI
I'm coming

PPI PPI PPI!
BUDDHA FLOWER 8 BULBS, FALL FLOWER 10 BULBS, AND USA FLOWER, BISA HWA
SANGH WANGCHEON-HWA IS NOT LOOKING WELL
I SOMEHOW FORGOT TO WATER THEM IN THE MORNING
HE HE
A-HWA

SNAP
DON'T TRY TO PRETEND NOTHING HAPPENED
WEST HEAVEN FLOWERS ARE SENSITIVE, AND YOU SHOULD HAVE PAID MORE ATTENTION!
This flower's petal has withered 2.5 inches.
So intolerable
NEXT!
YES
A flower petal withered 2.5 inches.
FINICKY
Myah
.....
CAN'T YOU SAY IT TO MY FACE, IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY?

NEUNG-PA NIM MUST HAVE EYES IN THE BACK OF HIS HEAD
RUSH RUSH
I'M LATE, I'M LATE!
GIRLS, FUSSPOT ISN'T HERE YET?
huff huff
STUNNED...
!
A-hwa let's go to the beach after work
Yeah!

BIBI..
BIBI, WHERE ARE YOU?
COME OUT NOW I'M HERE
BIBI
LOOKING FOR THIS?
PPI PPI

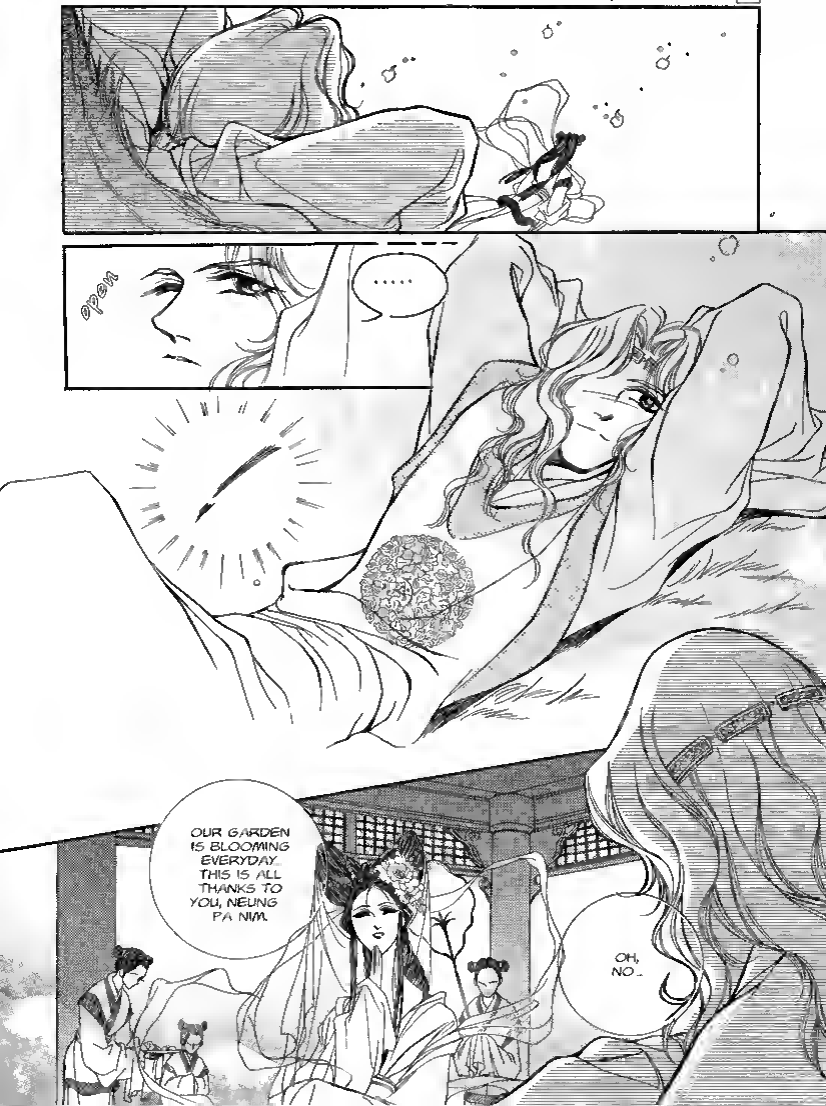
NEUNG-TA-NIM! IT'S MY FAULT
I'LL TAKE GOOD CARE OF THE FLOWERS AND WILL BE PUNISHED
BUT PLEASE, BIBI...
IT'S NOT A MATTER TO BE OVERLY EMOTIONAL ABOUT
BEING TOO EMOTIONAL WILL ONLY CAUSE MISTAKES
RIGHT IT WON'T WORK NO MATTER HOW I ASK YOU
TO YOU, YOUR REPUTATION AND LEGACY ARE MORE IMPORTANT!
looks away
.....

PPI PPI
IF YOU REALLY WISH TO KEEP HIM, I'LL KEEP THIS SECRET
INSTEAD
IF YOU ARE BUSY IN THE GARDEN, I'LL EVEN TAKE CARE OF HIM.
PROMISE ME ONE THING YOU'LL TAKE GREATER CARE OF THE GARDEN THAN BEFORE..
WON'T YOU?
NEUNG-PA-NIM...

NEUNG-PA-NIM, THANK YOU
DON'T THANK ME TOO MUCH. THIS IS ALL FOR THE SAKE OF THE FLOWERS
UWAH A HWA! THIS BUDDHA-FLOWER IS SO GORGEOUS
HOW DID YOU DO THAT?
ahem
WELL, GENEROSITY, AND

LOVE...
NEUNG PA NIM BIBI WHERE ARE YOU?
I AM HERE
puzzled
ZZZ
THE WAIT MUST HAVE BEEN EX-HAUSTING...
ZZZ

Eh!
PP! PP!
SHHH! BIBI THIS IS A SECRET BETWEEN US
SMOOCH


wala
.....
OUR GARDEN IS BLOOMING EVERYDAY. THIS IS ALL THANKS TO YOU, NEUNG PA NIM.
OH, NO..

T/N. Hung-a refers to young girls working in the king's and queen's palace.
IT'S ALL THANKS TO THE HARD WORK OF THE HEAVEN'S HANG-NIMS'. IT'S NOT JUST BEC, USE MY EFFORTS, YOUR MAJESTY.
SO HUMBLE.
!
CHATTER CHATTER
IS SOMETHING GOING ON?

WOOSH
BIBI!
BIBI!
NO! A-HWA!
YOU CAN'T SWIM!
SHOULD HAVE TOLD ME SOONER.
WHAT'S GOING ON?
BIBI!
splash
NEUNG PA NIM!
Oh, no!

HOLD ON! I'LL SAVE YOU!
JUST A LITTLE BIT..
JUST A LITTLE BIT MORE..
GRAB

NEUNG-PA-NIM!
YOU FOOL!
IF YOU CAN'T EVEN SWIM, WHY DID YOU JUMP INTO THE WATER?!
HUFF HUFF
SHAKE SHAKE
DO YOU KNOW HOW MUCH I WORRIED?!

BIBI.. BIBI..
FELL INTO THE
WATER.. SO..
I KEEP TELLING
YOU, YOUR
EMOTIONS WILL
MAKE YOU
REGRET..
I THINK IT'S YOU
WHO IS BEING
EMOTIONAL?
YOUR
MAJESTY!

scratches his head
GO AND RETURN THAT ANIMAL TO EARTH
ROGER.
YOUR MAJESTY, I BROUGHT THAT ANIMAL FROM EARTH AND WAS KEEPING HIM IN SECRET
YOUR MAJESTY
THIS IS ALL MY FAULT AND I'LL TAKE THE RESPONSIBILITY AND RESIGN
NEUNG-PA-NIM...

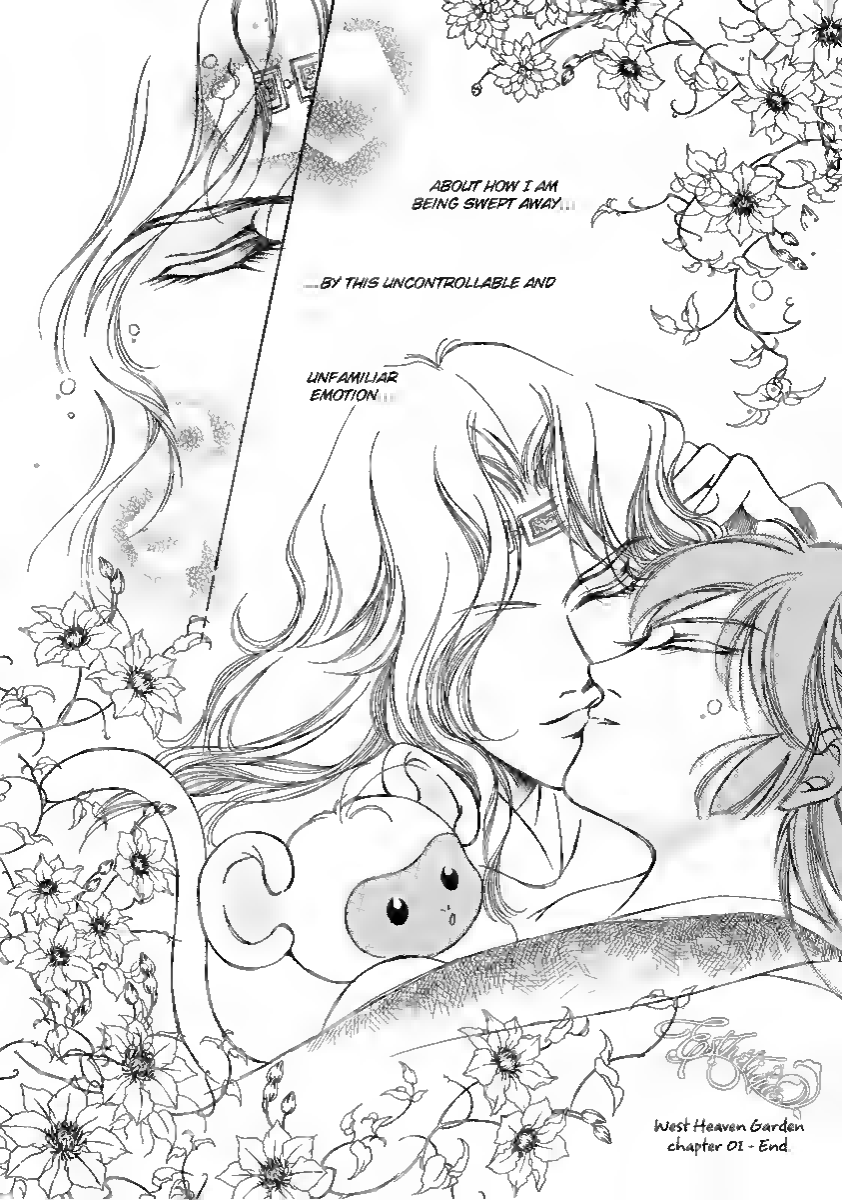
NEUNG-PA, PLEASE COME CLOSER
WHAT HAPPENED TO YOUR REASON? FOR YOU TO EVEN LIE TO ME...
!
BUT, YOU WIN. YOU KNOW I'M WEAK TO YOU...
YOUR MAJESTY.

THAT GIRL... WHO STOLE YOUR HEART...
I CAN ONLY ENVY HER
.....
BUTTER BUTTER
OH, BIBI YOU'RE HERE
WHERE IS YOUR OWNER?
PPI PPI

OH...
LOOKS LIKE SHE'S DEEP IN SLEEP? BIBI
BIBI... THIS IS A SECRET BETWEEN US. WILL YOU KEEP QUIET?
PPI PPI

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com



West Heaven Garden
chapter 01 - End